

DA **Glaslåg:** Greb og kant i rustfrit stål. Eget til brug i ovn op til en temperatur på 250° C/480° F. 1) Løft låget så du ikke udsættes for udslip af damp eller oliestænk grundet spild af kondens på lågets overflade. 2) Glaslet kan blive beskadiget ved stød, hvilket normalt viser sig ved, at det går i stykker under tilberedningen. Anvend og opbevar det forsigtigt. 3) Undgå en forceret afkøling med koldt vand. 4) Revner og ridser: Brug ikke glaslåg med revner eller ridser. Hvis låget har sådanne defekter, kan det spontant gå i stykker under brug. Kontakt kundeservice for udskiftning, hvis en sådan situation opstår. 5) Det er obligatorisk at anvende beskyttelseshandsker. 6) Det er muligt at anvende glaslåget i ovnen. 7) Rengøring: Anvend aldrig metalredskaber eller skarpe eller slibende redskaber, der kan beskadige og ridse glaslåget. Kontakt customer.service@smeg.it i tilfælde af klager eller problemer.

FI **Lasikansi:** Nuppi ja reuna ruostumatonta terästä. Soveltuu käytettäväksi uunissa korkeintaan 250°C/480°F lämpötilassa. 1) Nosta kantta siten, ettet altistu mahdolliselle ulostulevalle höyrylle tai öljyroiskeille, jotka johtuvat kannen pinnalta putoavasta kondenssista. 2) Lasi voi vahingoittua siihen kohdistuvista iskuista ja mennä rikki kypsennyksen aikana. Toimi äärimmäisen varovaisesti sen käytön ja säilytyksen aikana. 3) Vältä pakotettua jäähdyttämistä kylmällä vedellä. 4) Säröt ja naarmut: älä käytä lasikansia, jos niissä esiintyy säröjä tai naarmuja. Jos kannessa esiintyy kyseisiä vikoja, se voi rikkoutua itsestään sen käytön aikana. Ota yhteys asiakaspalveluun sen vaihtoa varten, mikäli kyseinen tapaus esiintyy. 5) Suojakäsineiden käyttö on pakollista. 6) Käyttö uunissa on mahdollista. 7) Puhdistus: älä koskaan käytä metallisia keittiövälineitä, teroitettuja tai hankaavia välineitä, jotka voivat heikentää ja naarmuttaa lasikantaa. Jos valituksia tai ongelmia esiintyy, ota yhteyttä osoitteeseen customer.service@smeg.it

NO **Glasslokk:** Knott og kant i rustfritt stål. Kan brukes i ovn med temperaturer inntil 250°C/480°F. 1) Når lokket løftes må man passe seg for damp eller oljesprut som kan oppstå på grunn av kondens som drypper fra kanten på lokket. 2) Glaslet kan ta skade hvis det utsettes for stød, noe som kan føre til at det sprekker under stekeprosessen. Bruk og oppbevaring må utføres på hensiktsmessig måte. 3) Unngå tvungen kjøling med kaldt vann. 4) Sprekker og riper: ikke bruk glasslokk som har sprekker eller riper. Hvis lokket har disse skadene kan det plutselig gå i stykker under bruk. Kontakt kundeservice for utskiftning dersom dette oppstår. 5) Det må alltid anvendes grytevotter. 6) Kan brukes i stekeovn. 7) Rengjøring: Ikke bruk metallredskaper, eller spise eller slibende gjenstander som kan skade eller ripe opp glasslokket. For reklamasjoner eller andre problemer, kontakt customer.service@smeg.it.

AR غطاء زجاجي: مقبض وحافة من الفولاذ المقاوم للصدأ. إنه مناسب للاستخدام في الفرن حتى درجة حرارة 250° مئوية/480° فهرنهايت. 1) ارفع الغطاء بحيث لا تتعرض لأي بخار خارج أو رذاذ الزيت الناتج عن سقوط التكثف من سطح الغطاء. 2) في حال تعرض الزجاج للصدمات يمكن أن تلحق به أضرار والتي تظهر عادة في الكسر أثناء الطهي. يجب إلقاء حذر خاص عند الاستخدام والتخزين. 3) تجنب التبريد القسري بالماء البارد. 4) الشقوق والخدوش: لا تستخدم أعطية زجاجية مصابة بشقوق أو خدوش. إن ظهر على الغطاء مثل هذه العيوب، فإنه يمكن أن يتكسر تلقائياً أثناء استخدامه. اتصل بخدمة العملاء لاستبداله في حالة وقوع هذا الحادث. 5) من الإلزامي استخدام النظارات الواقية. 6) يمكن استخدامها في الفرن. 7) التنظيف: لا تستخدم أبدًا أدوات معدنية أو أدوات حادة أو كاشطة والتي يمكن أن تضعف وتخدش الغطاء الزجاجي. في حالة الشكاوى أو المشاكل، يُرجى التواصل عن طريق customer.service@smeg.it.



SMEG S.p.A.
Via Leonardo Da Vinci, 4
42016 San Girolamo di
Guastalla (RE)
ITALY
www.smeg.com

4017896

USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE
UTILISATION ET ENTRETIEN
BEDIENUNG UND WARTUNG
GEBRUIK EN ONDERHOUD
USO Y MANTENIMIENTO
USO E MANUTENÇÃO
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД
UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA
ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL
BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE
KÄYTTÖ JA KUNNOSSAPITO
BRUK OG VEDLIKEHOLD
الاستخدام والصيانة



914779523/D

IT Coperchio vetro: Pomello e bordo in acciaio inossidabile. Idoneo all'uso in forno fino a una temperatura di 250°C/480°F. 1) Sollevare il coperchio in modo da non esporsi ad eventuali fuoriuscite di vapore o schizzi d'olio dovuti alla caduta di condensa dalla superficie del coperchio. 2) Il vetro negli urti può subire danni che si manifestano normalmente rompendosi durante la cottura. L'uso e lo stivaggio devono essere particolarmente attenti. 3) Evitare il raffreddamento forzato con acqua fredda. 4) Fessurazioni e graffi: non utilizzare coperchi di vetro con fessurazioni o graffi. Se il coperchio presenta tali difetti può rompersi spontaneamente durante il suo utilizzo. Contattare il servizio clienti per sostituzione qualora si verifichi tale eventualità. 5) È obbligatorio l'uso di guanti protettivi. 6) È possibile l'utilizzo in forno. 7) Pulizia: non utilizzare mai utensili metallici, strumenti affilati o abrasivi che possono indebolire e graffiare il coperchio di vetro. In caso di reclami o problemi, contattare customer.service@smeg.it

EN Glass lid: Stainless steel handle and rim. Oven-safe up to a temperature of 250°C /480°F. 1) When raising the lid, avoid exposure to the possible release of steam or oil splashes due to the falling of condensation from the inner surface of the lid. 2) The glass may be damaged by impact, which normally results in breakage during cooking. Careful use and storage is required. 3) Avoid forced cooling with cold water. 4) Do not use glass cover with cracks or scratches. If the glass cover presents such defects, it can easily break during its usage. In this case, please contact our customer service for the replacement. 5) The use of protective gloves is compulsory. 6) It can be used in the oven. 7) Cleaning: never use metal utensils, sharp or abrasive tools which may deteriorate and scratch the glass cover. In case of problems or complaints, please contact customer.service@smeg.it

FR Couverture en verre : Joint en silicone étanche intégré au couvercle pour conserver la vapeur et ainsi réaliser des économies d'énergie et d'eau pendant la cuisson. Poignée et bords du couvercle en acier inoxydable. Convient parfaitement à une cuisson au four jusqu'à une température de 250°C /480°F. 1) Soulever le couvercle de façon à ne pas s'exposer à d'éventuelles fuites de va-peur ou d'éclaboussures d'huile dues à la chute de la vapeur condensée de la surface du couvercle. 2) En cas de chocs, le verre peut subir des dommages, qui normalement se manifestent en se brisant pendant la cuisson. L'utilisation et le rangement doivent être particulièrement soignés. 3) Éviter le refroidissement forcé à l'eau froide. 4) Fêlures et éraflures : ne pas utiliser de couvercles ayant des fêlures ou des éraflures. Si le couvercle présente de tels défauts, il peut se briser spontanément en cours d'utilisation. Dans ce cas, contactez le Service après-vente qui vous le remplacera. 5) L'utilisation de gants de protection est obligatoire. 6) Peut être utilisé dans le four. 7) Entretien : ne jamais utiliser d'ustensiles métalliques, d'instruments pointus ou abrasifs qui peuvent fragiliser ou érafler le couvercle en verre. En cas de réclamations ou de problèmes, contactez customer.service@smeg.it

DE Glasdeckel: Deckelgriff und Rand aus rostfreiem Edelstahl. Für die Nutzung im Backofen bis zu einer Temperatur von 250°C /480°F geeignet. 1) Beim Anheben des Deckels sollte darauf geachtet werden, dass heruntertropfendes Kondenswasser zu Ölspritzern oder eventuellen Dampfausstritten führen kann. 2) Da es sich um einen Glasdeckel handelt, sollte die Benutzung sowie das Verstauen mit großer Vorsicht erfolgen. Das Glas kann bei starken Stößen Schäden erleiden. 3) Ein schnelles

Abkühlen durch kaltes Wasser (Thermoschock) sollte vermieden werden. 4) Kratzer und Risse: Benutzen Sie keinen Glasdeckel, der deutliche Kratzer und Risse aufweist. Ein Deckel mit derartigen Be-schädigungen könnte während der Benutzung schnell reißen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an unseren Kundendienst zwecks Ersatz. 5) Die Verwendung von Schutzhandschuhen ist obligatorisch. 6) Die Verwendung im Backofen ist möglich. 7) Reinigung: Benutzen Sie keine metallischen Utensilien oder Gegenstände, die sehr scharf oder abschleifend sind. Sie könnten den Glasdeckel beschädigen oder zerkratzen. Bei Reklamationen oder Problemen wenden Sie sich bitte an customer.service@smeg.it

NL Glazen deksel: Hermetisch sluitend glazen deksel met siliconenafdichting voor energie- en waterbesparend koken. Dekselgreep en -rand van roestvrij staal. Geschikt voor gebruik in de oven tot een temperatuur van 250°C /480°F. 1) Til het deksel zodanig op dat er geen olespatten of stoom kunnen ontsnappen die zich in de vorm van condens op het oppervlak van het deksel hebben gevormd. 2) Indien het glas is gestoten, kan het, gewoonlijk tijdens het koken, beschadigd raken. Het gebruik en opbergen dient zorgvuldig te gebeuren. 3) Vermijd versnelde afkoeling met koud water. 4) Barsten en krassen: gebruik geen glazen dekself met barsten of krassen. Indien het deksel dergelijke gebreken vertoont, kan het tijdens het gebruik spontaan breken. Neem indien nodig voor vervanging contact op met de klantenservice. 5) Het gebruik van beschermende handschoenen is verplicht. 6) Kan in de oven gebruikt worden. 7) Reiniging: gebruik nooit metalen sponsjes, scherpe of schurende voorwerpen die het glazen deksel kunnen verzwakken of krassen kunnen veroorzaken. Neem in geval van klachten of problemen contact op met customer.service@smeg.it

ES Uso y mantenimiento: Tapa de cristal: El sello de silicona integrado en la tapa de cristal evita que se escape el vapor, lo cual ahorra energía y agua al cocinar. Asa de la tapa y borde de acero inoxidable. Apta para su utilización en horno hasta una temperatura de 250°C /480°F. 1) Levantar la tapa de forma segura para no exponerse a posibles escapes de vapor o salpicaduras de aceite debidos a la caída de la condensación de la superficie de la tapa. 2) El cristal, con los golpes, puede sufrir daños que se manifiestan normalmente rompiéndose durante la cocción. Su uso y almacenamiento deben ser especialmente cuidadosos. 3) Evitar el enfriamiento forzado con agua fría. 4) Fisuras y rayaduras: no utilizar tapas de cristal con fisuras o rayaduras si la tapa presenta tales defectos puede romperse repentinamente durante su uso. Contactar con el servicio de atención al cliente para su sustitución en caso de que presente dichos defectos. 5) Es obligatorio el uso de guantes de protección. 6) Se puede utilizar en el horno. 7) Limpieza: no utilizar nunca utensilios metálicos, instrumentos afilados o abrasivos que puedan desgastar y rayar la tapa de cristal. En caso de reclamaciones o problemas, póngase en contacto con customer.service@smeg.it

PT Uso e manutenção: Tapa de vidro: Manípulo e borda da tampa em aço inoxidável. Adequada para uso em forno até uma temperatura de 250 °C/480 °F. 1) Levante a tampa de modo que ela não fique exposta a eventuais saídas de vapor ou salpicos de óleo devido à queda de condensação da superfície da tampa. 2) O vidro com os choques pode sofrer danos que se manifestam normalmente quebrando-se durante a cozedura. É necessário ter algum cuidado ao utilizá-lo ou guardá-lo. 3) Evite o arrefecimento forçado com água fria. 4) Rachaduras e riscos:

não utilize tampas de vidro com rachaduras ou riscos. Se a tampa apresentar esses defeitos, pode romper-se espontaneamente durante a utilização. Contacte o serviço de atendimento ao cliente para substituição, se for esse o caso. 5) É obrigatório usar luvas de proteção. 6) É possível a utilização no forno. 7) Limpeza: nunca utilize utensilios metálicos, ferramentas afiadas ou abrasivas que possam fragilizar e riscar a tampa de vidro. Em caso de reclamações ou problemas, contacte customer.service@smeg.it

RU Стеклопанная крышка: ручка и ободок из н/ж стали. Пригодна для использования в духовке при температуре 250 °C (480 °F). 1) Поднимите крышку так, чтобы на вас не попал пар или брызги масла, которые могут образоваться на ее поверхности в результате конденсации. 2) При ударе стекло может повредиться, что обычно проявляется во время готовки. Соблюдайте особую осторожность при использовании и хранении крышки. 3) Не охлаждайте принудительно крышку под холодной водой. 4) Трещины и царапины: не используйте стеклянные крышки, если они треснули или поцарапаны. При наличии подобного рода повреждений крышка может неожиданно расколоться во время использования. В этом случае обратитесь в службу поддержки для замены. 5) Обязательно надевайте защитные перчатки. 6) Крышка пригодна для использования в духовке. 7) Очистка: никогда не используйте металлические, острые или абразивные предметы, так как они могут ухудшить характеристики стеклянной крышки и поцарапать ее. В случае жалоб или проблем связывайтесь с customer.service@smeg.it

PL Szklana pokrywa: Pokręto i krawędź z nierdzewnej stali. Nadaje się do stosowania w piekarniku w temperaturze do 250°C/480°F. 1) Podnieść pokrywę, aby nie narażać się na wyciek pary lub rozprysk oleju spowodowany spadkiem kondensatu z powierzchni pokrywy. 2) W przypadku uderzeń, szkło może ulec uszkodzeniu co zazwyczaj przejawia się jego pęknięciem podczas pieczenia. Podczas użytkowania i przechowywania należy zachować szczególną ostrożność. 3) Unikać wymuszonego chłodzenia zimną wodą. 4) Pęknięcia i rysy: nie używać szklanych pokryw z pęknięciami lub zarysowaniami. Jeżeli pokrywa posiada takie wady, może samodzielnie pęknąć podczas użytkowania. Skontaktować się z działem obsługi klienta w celu wymiany, w przypadku zaistnienia takich okoliczności. 5) Obowiązkowe jest stosowanie rękawic ochronnych. 6) Możliwe jest stosowanie w piekarniku. 7) Czyszczenie: nie używać metalowych przyborów, ostrych lub szorstkich narzędzi, które mogą ościabić i zarysować szklaną pokrywę. W przypadku reklamacji lub problemów, wysłać e-mail na adres: customer.service@smeg.it

SV Glaslock: Handtag och kant i rostfritt stål. Ugnssäker upp till en temperatur på 250°C/480°F. 1) Lyft locket på ett sätt som skyddar mot eventuellt utströmmande ånga eller oljestänk som beror på att det faller kondens från lockets yta. 2) Stötar kan skada glaslet och leda till att det spricker under tillagning. Använd och förvara på lämpligt och genomtänkt sätt. 3) Undvik forcerad avkylning med kallt vatten. 4) Sprickor och repor: använd inte glaslock med sprickor eller repor. Om locket uppvisar sådana defekter kan det plötsligt gå sönder under användning. Kontakta kundservice för att byta ut locket i sådana fall. 5) Det är obligatoriskt att använda skyddshandskar. 6) Kan användas i ugn. 7) Rengöring: använd aldrig redskap av metall och inte heller spetsiga eller slipande verktyg som kan skada eller repa glaslet. I händelse av reklamationer eller problem, kontakta customer.service@smeg.it